

2019/6/74

APROBADA,

CONCORDA

VL

DE 2019



G CONSELL
O CULTURA
I PARTICIPACIÓ
B ESPORTS
/ INSTITUT D'ESTUDIS
BALEÀRICS



G CONSELLERIA
O SALUT
I SERVEI SALUT
B ILLES BALEARS

Conveni de col·laboració entre l'Institut d'Estudis Baleàrics i el Servei de Salut de les Illes Balears per organitzar cursos i tallers de conversa de llengua catalana entre l'octubre de 2018 i el març de 2019

Parts

Francesc Mesperuza Rotger, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics, en virtut del nomenament efectuat mitjançant la Resolució de la presidenta de l'Institut d'Estudis Baleàrics de 19 de maig de 2017, en l'exercici de les facultats que li atribueix l'article 16 p dels Estatuts aprovats en l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 pel qual s'autoritza la modificació dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Baleàrics (BOIB núm. 101, de 20 de juliol de 2013).

Julio Miguel Fuster Culebras, director general del Servei de Salut de les Illes Balears en virtut del Decret 54/2015, de 3 de juliol, que exerceix les competències que li atribueix l'article 69.7 de la Llei 5/2003, de 4 d'abril, de salut de les Illes Balears, en relació amb l'article 12 (apartats b i j) del Decret 39/2006, de 21 d'abril, pel qual s'aproven els Estatuts de l'ens públic Servei de Salut de les Illes Balears.

Antecedents

1. L'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB) és un consorci amb caràcter d'ens públic, de naturalesa corporativa de base associativa, amb personalitat jurídica i patrimoni propis.
2. Una de les finalitats de l'IEB, segons l'article 4 b dels seus Estatuts, aprovats per l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 (BOIB núm. 101, de 20 de juliol de 2013), és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears. En aquest àmbit, ha de fomentar l'organització de cursos, seminaris, conferències, centres d'autoaprenentatge i tota classe de tècniques i estratègies formatives.



3. La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística de les Illes Balears, estipula que els poders públics de l'Administració de la Comunitat Autònoma han d'adoptar les mesures pertinents i han de proveir dels mitjans necessaris per al coneixement i l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits i activitats de la vida social (art. 33) i que el Govern de la Comunitat Autònoma ha de promoure l'ensenyament de la llengua catalana per a adults (art. 36).
4. El Servei de Salut de les Illes Balears és un ens públic de caràcter autònom, adscrit a la Conselleria de Salut, que d'acord amb la Llei 4/2016, de 6 d'abril, de mesures de capacització lingüística per a la recuperació de l'ús del català en l'àmbit de la funció pública, i el Decret 8/2018, de 23 de març, pel qual es regula la capacització lingüística del personal estatutari del Servei de Salut de les Illes Balears, ha d'exigir uns requisits específics de coneixement de la llengua catalana al personal que hi treballa. En conseqüència, a fi d'oferir la possibilitat tant al personal que encara no disposa dels certificats de català exigits com al que vol augmentar la seva competència lingüística, el Servei de Salut de les Illes Balears ha considerat necessari oferir al personal una àmplia oferta de cursos i tallers de conversa de català i que la gestió d'aquests sigui a càrrec de l'Institut d'Estudis Baleàrics, d'acord amb les seves competències.
5. Les institucions signatàries reconeixen la necessitat de promoure i garantir l'ús de la llengua catalana com a llengua oficial i pròpia de les Illes Balears.
6. L'IEB i el Servei de Salut de les Illes Balears (d'ara endavant IB-Salut), des dels seus respectius àmbits de competència, volen ajuntar esforços per fer més assequible l'accés als coneixements de la llengua catalana als treballadors de l'IB-Salut i aconseguir-ne l'ús progressiu com a llengua vehicular per afavorir la comunicació amb els pacients. Amb aquestes actuacions es pretén també ajudar els treballadors de l'IB-Salut a obtenir els certificats de llengua catalana exigits per al desenvolupament de la seva tasca.
7. Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest Conveni, d'acord amb les següents

Clàusules

1. Objecte del conveni

L'objecte d'aquest conveni és establir els compromisos de col·laboració entre l'IEB i l'IB-Salut per organitzar cursos (presencials, semipresencials i a distància) de llengua catalana i tallers de conversa, entre els mesos d'octubre de 2018 i el

PROBADA
CONCORDA
L
DE 2019

març de 2019, a Mallorca, Menorca i Eivissa, per a les persones que presten els seus serveis a l'IB-Salut. Els cursos responen a la demanda existent, d'acord amb el nivell de coneixements de català que tenen els treballadors.

2. Nombre d'alumnes per curs

El nombre mínim d'alumnes per fer els cursos presencials i semipresencials i els tallers és de 10. El nombre màxim d'alumnes és aproximadament de 30, encara que depèn de la capacitat de l'aula en què s'hagi d'impartir el curs o taller. Si en acabar el període d'inscripció el nombre d'inscrits no coincideix amb el mínim, l'IEB i l'IB-Salut decidiran, finalment, si el curs es fa.

3. Inscripció

Els treballadors de l'IB-Salut interessats a fer un d'aquests cursos i tallers no han d'abonar cap matrícula ni a l'IEB ni a l'IB-Salut.

4. Compromisos de les parts

4.1. Obligacions de l'IEB

L'IEB es fa càrrec de:

- Coordinar els cursos i els tallers.
- Aportar el professorat de la borsa de l'IEB.
- Facilitar el material per formalitzar la matrícula

4.2. Obligacions de l'IB-Salut

L'IB-Salut es fa càrrec de:

- Donar informació dels cursos i dels tallers.
- Proporcionar aules equipades per impartir els cursos i els tallers.
- Assumir les despeses de manteniment de les aules (neteja, electricitat, reparacions...)
- Fer publicitat dels cursos i dels tallers als seus treballadors.

5. Previsió i assumpció de despeses

5.1. Les parts signants d'aquest acord assumeixen les despeses del cost dels cursos i tallers que s'han d'organitzar. La previsió total del cost dels cursos i tallers per a la convocatòria de l'octubre de 2018 al març de 2019 és de 163.306 € (cent seixanta-tres mil tres-cents sis euros).

APROBADA,
CONCORDA
EL
DE 2019

[Signature]

[Signature]

Les despeses esmentades s'assumeixen d'acord amb els percentatges següents: l'IEB es fa càrrec del 40 % i l'IB-Salut del 60 % restant.

D'acord amb els percentatges esmentats, l'IEB assumeix la quantitat total de 65.322,4 € (seixanta-cinc mil tres-cents vint-i-dos euros amb quaranta cèntims) amb càrrec als capítols I i II del pressupost per a l'any 2019, que corresponen al 40% de la despesa total, i l'IB-Salut assumeix 97.983,6 € (noranta-set mil nou-cents vuitanta-tres euros amb seixanta cèntims) amb càrrec a la partida pressupostària 60001/411B01/44100/00 per a l'any 2019, que corresponen al 60 % de la despesa total.

S'ha de tenir en compte que aquestes quantitats són provisionals, ja que no és possible saber la despesa final real fins que no s'hagin confirmat tots els cursos i tallers.

L'IEB abonarà al professorat la retribució de la totalitat del curs o del taller, una vegada que hagi finalitzat.

5.2. L'oferta inicial i el cost previst dels cursos i tallers és la següent:

a) Octubre 2018 - gener 2019

Curs d'acollida A1/A2 presencial (1 hora i mitja, 4 dies per setmana: 80 hores)
Total: 14 cursos → 54.880 €

Hospital	Nombre de cursos
Son Llätzer	2
Son Espases	2
Inca	1
Manacor	1
Can Misses	1
Mateu Orfila	1
GAU 061	1
Centres de Salut	5

APROBADA,
CONCORDA
AL
DE 20/19

Curs B1 presencial (1 hora i mitja, 3 dies per setmana: 60 hores)
Total: 14 cursos → 41.160 €

Hospital	Nombre de cursos
Son Llätzer	2
Son Espases	2

Inca	1
Manacor	1
Can Misses	1
Mateu Orfila	1
GAU 061	1
Centres de Salut	5

Curs B2 semipresencial (2 hores i mitja, 1 dia per setmana: 35 hores)
Total: 9 cursos → 18.522 €

<i>Hospital</i>	<i>Nombre de cursos</i>
Son Llätzer	1
Son Espases	2
Inca	2
Manacor	1
Can Misses	1
Mateu Orfila	1
GAU 061	1
Centres de Salut	0

Curs B2 a distància (80 hores)
Total: 2 grups → 7.840 €

<i>Hospital</i>	<i>Nombre de cursos</i>
Virtual	2

IPROBADA,
CONCORDA
L
DE 2019

Curs C1 a distància (80 hores)
Total: 2 grups → 8.000 €

<i>Hospital</i>	<i>Nombre de cursos</i>
Virtual	2

Curs LA semipresencial (2 hores i mitja, 1 dia per setmana: 35 hores)
Total: 7 cursos → 18.144 €

<i>Hospital</i>	<i>Nombre de cursos</i>
Son Llätzer	1
Son Espases	1
Inca	1
Manacor	1



GOIB

Mateu Orfila	1
Can Misses	1
GAU 061	1

b) Febrer 2019 – març 2019

Taller de conversa B1 (2 hores, 2 dies per setmana: 20 hores)

Total: 6 tallers → 5.880 €

<i>Hospital</i>	<i>Nombre de tallers</i>
Son Llätzer	1
Son Espases	1
Mateu Orfila	1
Can Misses	1
Inca	1
Manacor	1

Taller de conversa B2 (2 hores, 2 dies per setmana: 20 hores)

Total: 6 tallers → 5.880 €

<i>Hospital</i>	<i>Nombre de tallers</i>
Son Llätzer	1
Son Espases	1
Inca	1
Manacor	1
Mateu Orfila	1
Can Misses	1

Taller de conversa C1 (2 hores, 1 dia per setmana: 10 hores)

Total: 6 tallers → 3.000 €

<i>Hospital</i>	<i>Nombre de tallers</i>
Son Llätzer	1
Son Espases	1
Inca	1
Manacor	1
Mateu Orfila	1
Can Misses	1

5.3. En el cas de resolució del conveni abans de la data de termini de vigència, l'IB-Salut només aportarà la part proporcional dels cursos que s'hagin impartit

IPROBADA,
CONCORDA
L
DE 2019



6. Justificació de la despesa i forma de pagament

6.1. Les despeses seran inicialment sufragades per l'IEB i l'IB-Salut efectuarà el pagament del 60% del cost final dels cursos una vegada que l'IEB hagi presentat la documentació justificativa següent:

- Certificat acreditatiu de l'import total de les despeses dels cursos que s'hagin fet emès per la Direcció de l'IEB o òrgan o persona en què delegui el Consell de Direcció.

6.2. L'IB-Salut ha d'abonar la quantitat corresponent al compte corrent de l'IEB de CaixaBank ibans de dia 31 de maig de 2019. S'hi ha d'indicar el concepte "IBSalut cursos 2018-2019".

7. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

7.1. De conformitat amb el Reglament (UE) 2016/679 (RGPD) del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades), i amb la legislació vigent en matèria de protecció de dades, en tot moment, les persones interessades podran exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les dades de caràcter personal incloses en el fitxer, adreçant-se per escrit a l'IEB.

7.2. D'acord amb el que estableix el Reglament (UE) 2016/679 (RGPD), per tal de prestar els serveis pactats en aquest conveni i com a encarregat del tractament, l'IB-Salut es compromet a:

- Tractar les dades de caràcter personal, de les quals és responsable l'IEB, d'acord amb les instruccions que li proporcioni, guardar-ne plena confidencialitat i no comunicar-les, ni tan sols perquè es conservin, a altres persones, fins i tot un cop finalitzada la relació contractual entre les parts.
- No aplicar o utilitzar les dades personals per a finalitats diferents de les establertes en aquest conveni.
- Implementar les mesures de seguretat necessàries per impedir l'accés no autoritzat a les dades personals. Les mesures establertes hauran de figurar en un document de seguretat que l'encarregat del tractament ha de fer conèixer a totes les persones que hagin d'accedir a les dades.

APROBADA,
CONCORDADA
L
DE 2019



GOIB
/

- Tornar a l'IEB els documents en els quals constin dades de caràcter personal o altres dades sotmeses al deure de confidencialitat, un cop acabada o extingida, per qualsevol causa, la relació jurídica entre les parts.

8. Vigència del conveni i causes de resolució

8.1 Aquest conveni tindrà efectes des de l'1 d'octubre de 2018, i serà vigent fins al 31 de maig de 2019.

8.2 Aquest conveni es pot resoldre, amb audiència prèvia de les parts, per les causes següents:

- a) El mutu acord entre les parts, que s'haurà de documentar per escrit.
- b) L'incompliment greu i/o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del conveni.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte del conveni.

9. Comissió de seguiment

Les parts acorden la creació d'una comissió paritària per a la supervisió i el seguiment dels objectius dels conveni. La comissió estarà formada per un representant de l'IB-Salut i un representant de l'IEB.

La Comissió ha de resoldre les situacions excepcionals que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, resolució i efectes que es puguin derivar d'aquest conveni per tal d'arribar a un acord amistós.

Com a prova de conformitat, signam aquest conveni en dos exemplars.

Palma, 30 d'agost de 2018

Per l'Institut d'Estudis Balearics

Pel Servei de Salut de les Illes Balears,
IB-Salut

PROBADA,
CONCORDA

L

DE 2019